

# El diablo del puente de la piedra<sup>1</sup>

Nāngrä kuinda järe Chogwäligwe sribebare.

Cuenta la leyenda que una madrugada un hombre y su carreta, tratando de cruzar un río, invocó al diablo y ofreció su alma a cambio de que le construyera un puente.

ñeta bati meguera degä ngäbe brare nigani ñöte ta agwane kwegwe chogwäli, die käräbäre, ni negwe ñera puente ne sribere ye btä ti uäi tigwe biena mägwe.

Apareció el diablo y le dijo:

Chogwäli nügani yegwe niebare:

-Acepto...

Jän, tigwe sribei.

A lo que el hombre contestó:

Ne kändi ni nire negwe niebare:

-Pero deberá estar terminado antes de que cante el gallo.

Jän, abogän sribi ne rebadre täte käne andalan ngäbe btä

Y con velocidad escalofriante, el diablo comenzó a construir el puente... Y viendo el



hombre que el diablo se apretaba para poner despaciosamente la última piedra, con cara burlona, se fue a su carreta, rebuscó en ella y sacando unos gallos los tomó a puntapiés y justo en el límite del tiempo, uno de ellos cantó.

Nigani nängrä ne sribere... ni se nämbre chogwäli toen, kwe nigani dotro sribire, jä mrä nigani migue tibien agwane, ngäbe ne janambare andalan den, känemani ken agwane ngänämbare andalan negwe.

Con prisa cargó de nuevo la carreta y, ya sobre el puente, dijo adiós al diablo.

Ne kändi dotro, nemani ji mräte, niebare kwe chogwäli, ngitie diore.

\* El cantón de Grecia tiene un distrito llamado Puente de Piedra, su nombre se refiere a un puente de piedra que, visto por debajo, se ve que falta una piedra justo donde cierra el arco. De ahí nació esta leyenda.

Jutuä kä Grecia ne kändi nängrä järe tämigani ye bämigani nete jä nemani migare kwati ye btä kädegai kore.

<sup>1</sup> Recuperado de:  
<http://mitosyleyendasr.com/costarica/el-diablo-de-puente-de-piedra/>



Una vez efectuada la lectura del texto anterior, responda lo siguiente:  
Kugwe btä ñägani ne btä sribire metre erere nete.

1. Según la leyenda explicada por la lugareña, una de las cualidades del diablo es su:  
ñeta meguera ngäbe nünangä käi chogwäli tõi bā ne erere

- Cortesía.  
**kuin krübate kä bien**
- Bondad.  
**Tõi kuin krübate**
- Felicidad.  
**Kä juto krübate btä**
- Buen humor.  
**Ngwäre juto btä**

2. La señal de que al diablo se le había acabado el tiempo para ganar el alma del hombre fue:

*chogwäli riarere krague, ye btä käi ne btä erere.*

- La caída del puente.  
**Näingrä betaningä timo.**
- El canto de un gallo.  
**Andalan ngänambare**
- El sonido de un grillo.  
**Tröda ngö migani**
- El llanto del hombre que apostó con él.  
**Ni niregwe ngetragäbare jagain nete btä**

3. Una característica del hombre que hizo la apuesta con el diablo es su

- Astucia.  
**Töbtä krübäte**
- Solidaridad.  
**Kugwe sribere jañäte.**
- Sinceridad.  
**Blite bokän**
- Honestidad.  
**Blite kuin metre**